

شماره : ۲۰۷ (در دنجی سنه) ۵ محرم ۱۳۲

جمعه

۲۱ مارت ۱۳۱۹ ۳ نسیان افرنجی ۱۹۰۳ (در دنجی جلد)

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلیه لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

همین نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سعادتلو طاهر نك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طبره ایچون
بر منه نك آتونه سی ۲۲ فروشدر .

همائنی بالجله ارباب قله آیققدور . هر الی
قلم طوتان یازمه ییلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرو لی « معاومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

فرانسه اقادهمیسی طرفندن مظهر تقدیر اولمش مصور فی رومان

شانسه‌لور

بریلکن کمیی یولیسسک دفتر خاطراتی

مؤانی: ژول ورن

[بکن نسخه‌لرزدن مابعد]

ینه تکرار بردومن سرنی اویدردق . ذاتا دونه‌ده اوقدر لزوم یوق ایدی .
کوکرتهمزی ده تعمیر ایلدک ؛ برندن آیریلن سرنلری تکرار باغلادق . خلاصه
ته‌یاسلمق قابل و ممکن ایسه یامش ایدک .

شدت حرارت ینه باشلادی . اده صره تته اتنه التجا ایدوب بر آز دفع حرارته
مجبور قالیورز .

ما کولانک ندرتی کال جدیتله حس اولمغه باشلادی . هپ آچلقدن مضطرب ایدک .
ضعیفله دق ، یناقلریز جو قوره کیتدی . بعضیلر مزده معده ضایجلری ده باش کوستردی .
آچلنک اوجاغه تحمل ایچون باری بر آز آقویز اولسه ایدی ، حیف اوده یوق !
ایچمزه یالکیز مالازم والتر آچ دکل ، های شدید اونک اولانجه اشتهاستی آلمشیدی .
فقط اوچچازده حرارتدن مضطرب ! میس هر بی کندی صوینی بوخسته یه آیردینی ایچون
قیوداندن بر آز علاوه صو آلمش ایدی . ارده صره ده خسته‌ک دوداقلری ایضلائیور ،
والتر سوز سوله‌میور ، نظرلریله قیزه تشکر ایدیور . زواللی آدم ! هیچ چاره خلاص
یوق ایدی .

خسته بر آراقق اشارتله بی جاغردی . یانه اوطوردم . قوتی طویلا یه رق صورددی که :

— موسیو قازالون فنایم . امید یوق دکل ؛ باری چوق سورمه . . .

بن جواب ویره‌مدم . دیدم که :

— طیب دکل که . . .

— جام سز ینه بنلیرسکیز ، رجا ایدرم سوبلیکیز . . .

بر آز دوردم ، صوکره حسته‌ک کوکسینی بردها دیکلدم . ورم قاچ کوندر زیاده
تخریبات اجرا ایلمشیدی ، جکرک بری ایفای وظیفه ایلمیور . دیکری ایسه مشکلات
چکیور ایدی .

شمدی نه جواب ویره‌م ، دیدم که :

— سال اوزرنده ، آچلقله هپمز ایچون امید آز . باقی ، سکیز کونه قدر یه جک
یته جک . . .

— سکیز کون ها . . .

صوکره باشی چوریدی ، ینه ایکه‌مهک باشلادی .

آیک ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ نجی کونلری بویه‌جه کچدی . یاریمشر کیسلو ییه‌جه که قیودان
بر آز براندی علاوه ایتدی ؛ باری برایی آیلق اولسون ییه‌جه‌ک بولسه ایدی ، اوده
یوق ایدی !

هپ دکزدن باقی امید ایلیوردق . مرانغوز ایله سرطاشه اولطه‌لر یاییورلر ، فقط
برشی طوته‌میورلر ایدی .

اولطه‌لر احضار ایدیانه‌جه سرطاشه آثار خشنودی کوستردی :

— واقعا بونلر خالص باقی ایکنه‌سی کی دکل اما اوزرنده یم بولندندن صوکره پک
اعلا باقی طوتا بیلیرز . حالبوکه یم نه‌ده ؛ زده ساده پکسات وار ؛ بالق‌ده بونی یمز .
بدانه باقی یاقه‌لسه‌ق ، اونی یم بیاردق ، آرقه‌سی ایشلردی :

سرطاشه‌ک ملاحظه‌می دوعری ایدی ، بن‌ده بالقیله‌تمزک غایت فائده‌سز قاله‌جغندن
قورقوردم . اولطه‌لر صالک اطرافندن قویووبرلدی ، هیچ باش وورینی یوق ایدی . ذاتا
شو آچیق دکزلرده بالق‌ده بول دکل یا .

آیک ٢٨ ، ٢٩ نجی کونلری باقی طوته‌جغز دیه اوغراشمقده دوام ایلدک . پکسات
پارچه‌لری صوده چابوجق حل اولنوب کیندیکندن بهوده ضایعات ایدی . بزم ایچون
بهر پکساتک بیوک قیمتی وار ایدی .

سرطاشه برده قرمزی قاش پارچه‌سی ایله تجربه ایتک ایتدی ، میس هر بیدن آلدینی
برپارچه قرمزی بزی ایکنه‌یه طاقدی .

بوتجربه آیک ٣٠ نجی کونی یاپلمشیدی ؛ ساعتله اولطه دکزک دیننده دوردی ،
آده صره چکیوردوق ، هیچ برشیلر یوق ایدی زواللی سرطاشه‌صوک درجه مایوس ایدی .

بکا صوقولدی ، دیدی که :

— باقی طوته‌جه برچاره دها وار ؟

— نه‌در ؟

— صوکره سوبلرم .

سرطاشه‌ک سوزلرنده بویه تحف لطیفه‌لر هیچ مشهود اولمز ایدی ، اونک ایچون
بتون کیجه بی دوشوندردی .

اوتوز سکیزنجی باب

کانون ثانینک برندن بشه — چالستون ایماندن حرکت ایدلی ایشته تام اونچ آی
کچدی ، صاله راکب اوله‌لده یکریمی کون کچدی . عجبا سال بزی ساحله دوعری کوتو-
ریوری ؛ یوقسه آچیلریمی آتیلیورز ؟

اوده‌شلی فورتمده قیودانک ارتفاع آللری ده قیرلمشیدی ، شیمدی تعین موقع
دخی قابل دکل ایدی . روبر کورتیسک انده جهت حرکت تعیننه مخصوص برکل ایله
ارتفاع آلمه مخصوص سکستان آرتق یوق ایدی ، عجبا ساحله یقینمی ز ؛ یوقسه برقاچ‌بیک
میل آچیلریمی ز ؛ بونی بیلیمک قابل دکل ، فقط صالک ساحلدن اوزاقلشدینی فرض
ایده‌جکم کلیور . بلکه ساحله تقرب ایلر دیوردم .

اونک ایچون هرکسک نظری افق مرئی اوزرنده‌دولاشیور ، برقره کورسه‌ک دیه اوغرا-
شیور ایدک . یولخیلرک انظار بی بویه افقده رؤیت سواجله آلیشق اولمیدیندن زاکثیا
آلانیور ، امیدلره دوشیوردق . فقط طاشه‌لر آلدانیوردی ، بز مثلاً بریلوطی ، بردومانی
قره صانیور ، تلاش ایلیوردق . صوکره کوریورددق که کوریورده قره یوق ؛ اطراف
اریمه‌سز دکزله محاط ، تشکیل ایتدیکمز دائره افقک اورتسند صال ، یوزوب دوریور .
کانون ثانینک برنجی کونی صوک پکسات پارچه‌لرینی یدک ! سنه باشنه مصادف برکونده
صوک نفقه حیاتی بترمش اولق بزه درین بریأس ویرمشیدی . سرطاشه یانه صوقو-
لیدی ، کیسه یکدیکرینه کانون ثانی تبریکنی ایده‌دیکی حالده او بکا دیدی که :

— موسیو قازالون کانون ثانینک برنجی کونی تبریک ایدرم .

— تشکر ایدرم .

بن بوجوانی ویرنجه سکوت ایتدم ؛ زیرا کانون ثانینک برنجی کونندن صوکره‌یه‌جه‌کمز
یوق ایدی که تبریکاتمه دوام قابل اولسون .

برکون ده کچدی ، پکسات توزیعی زمانی کلدیکی وقت یکیدن دوچار دهشت اولدق ،
زیرا حالا شو محرومیت قطعی‌یه ایانه‌میوردق .

اقتشامه دوعری معدمه فنا صانجیلر حس ایتدم ، بکا بر چوق اسسهنه‌ک ویردی ،
صوکره اوجاع اکسیلیدی .

برکون ده کچدی ؛ آلام واجاعک آرتدیغه متحیر اولدم . گویا کندمده درین بر
بوشاق حس ایلیوردم . باشم اوموزم اوزرنده برطرفدن برطرفه صالانیور ایدی ،
کندی بر اوجوروم اوستده بولنیورم صانیوردم .

یکدن محرومیت علائمی هپمزه بردکل ایدی ، بعضیلر یمز فوق‌العاده اضطراب چکیور
ایدی . هله مرانغوز ایله سرطاشه اکله‌دن اولدقلری ایچون زیاده مضطرب ایدیلر .
آده صره الامدن حایر‌بیور ایدیلر ، بللرینی متصل ایله صیقیورلر ایدی . حالبوکه آچ
قاله‌لی دها هنوز ایکی کون اولمشیدی !

کیجه‌لر کوندوزدن زیاده اضطراب انکیز ایدی ، بوکیجه ایکی ساعت قدر دالمشم .
صاحبان شبات اید اویادم . صالک باش طرفنده آشیجی زنکستروب طاشه‌دن اووه‌ن ،
فلیبول ، ویلسون ، بورق ، سادون طویلاش‌شمار حایر‌بیورلر ایدی . بوخائن حریفار
مرانغوزک بتون ادواتی طویلامشمار . سلاح مقامنده انده طوتیورلر ایدی . درحال
قیودان کورتیسک یانه قوشدم . مهندس فالست‌ده کلدی . زده مدافعه ایچون سلاح
اوله‌رق یالکیز ییقلرمن وار ایدی .

بو آدملر اوزریمزه یورویورلر ایدی ؛ یکنظرده جمله‌سک سرخوش اولدینی آکلا-
دم . کیجه براندی فوجیسی قیروب ایچمشار ، بوش معدمه اوزریمه کان بویچکی اولنری
قودورتمش ایدی .

عجابه‌یاق ایستیورلر ؛ زنکستروب ایله اوون آرقداشلرینی اوزریمزه هجوم ایتدیره‌ک
اهلاکه سوق ایلیورلر ایدی ، روبر کورتیس ایلریمکده اولان بوسرخوش طاشه‌لره
خطاب ایدرک :

مابعدی وار

مدیر مسئول محمد : طاهر